



協作教學的實踐

九龍工業學校何穎子老師

編者的話

學校圖書館主任與
科任老師進行協作教學，兩者
發揮所長，在教學設計、資源運用
及學習評估上一起促進學生學會學
習。圖書館主任透過這個計劃體現
了教學夥伴和課程發展的輔助
人員的角色。



學校背景

學校有千多名學生。學校相信協作教學是一個有效的學與教策略，並以此作為發展及推動資源為本的活動，讓學校圖書館主任和其他老師能有效地培養學生終身學習的技能、知識及態度。

我的理念

協作教學是學校圖書館主任發揮教學角色的最佳方式。透過協作教學，圖書館主任可以與各科老師共同設計教案，加深圖書館主任對各科課程內容、教學形式及其轉變的了解。協作教學也可以提升圖書館主任的教學技巧。此外，協作教學有助圖書館館藏發展；同時，也可以推廣圖書館服務，例如為學生提供多元化的資源及教授資訊技巧等。

學科老師在教學過程中可以運用由圖書館主任提供的多元化學習資源，豐富教學內容。學生也可以接觸多元化資訊，和學習資訊技巧。

學校圖書館主任的角色

學校圖書館由圖書館主任管理，並有一班為數約40人的領袖生協助。由於領袖生積極參與，圖書館主任可以投放更多時間支援學與教。圖書館主任在學校擔當以下角色：

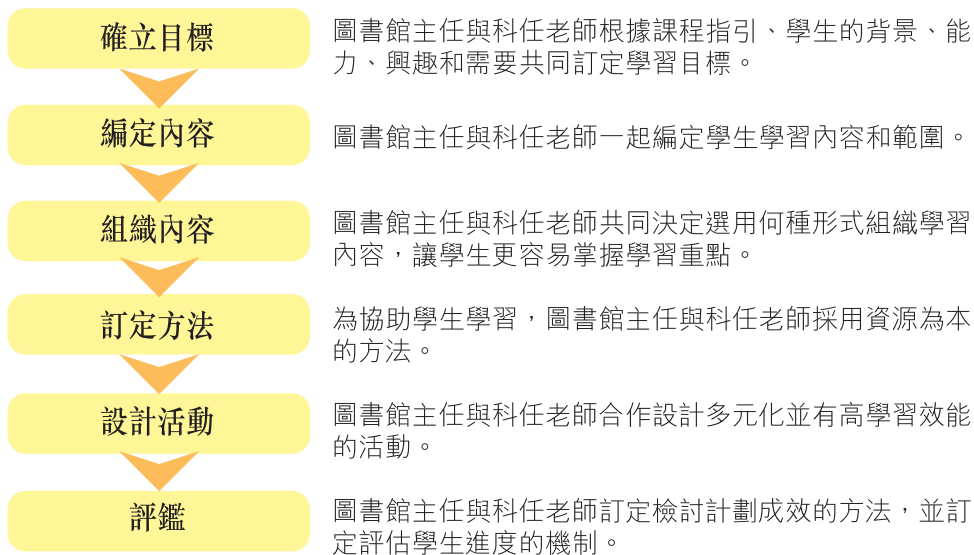
1. 身兼學術組的成員，主動參與課程的規劃及設計
2. 與教師協作，支援學與教
3. 選取合適的資訊及資源，並以館藏配合學校課程發展的方向
4. 組織、培訓和管理圖書館領袖生
5. 推動閱讀
6. 推動專題研習，發展校本課程

策劃協作教學的過程

協作教學的成功，除了需要良好的規劃外，還有賴圖書館主任和科任老師的互相尊重和體諒，雙方建立良好的溝通。協作教學對學校來說不單是一個有效的工具，更是學校支援學與教的重要策略。



學校制訂了協作教學的流程：



協作教學的一次實踐

「Big Book 製作及說故事」計劃

學校圖書館與各學科進行不同程度的協作，實踐學校的理念。2004年，圖書館和英文科進行了「Big Book 製作及說故事」計劃。計劃的細節如下：

活動目的

- 建立學生英語會話的信心。
- 提高學生寫作英文故事的技巧。
- 培養學生的創造能力。

參與學生

- 中三E班學生 (共40人)。

2004年7月

深水埗官立小學於2004年籌辦校本英語營，邀請九龍工業學校學生負責營內一環節。



2004年7月

九龍工業學校的學校圖書館主任與外籍英語教師合作擬定環節的內容。內容如下：

- 友校學生：小四學生
- 本校學生：中三E班學生
- 學生以小組形式創作 **Big Book**
- 小組用英語向小學生說故事





2004年9月 -
2005年1月

圖書館主任定期與深水埗官立小學以電話溝通活動的細節和進展等情況

2004年9月

圖書館主任與外籍英語教師編定內容及方向，並且訂定活動目標、設計課程和設定時間表等

2004年10月 - 12月

學生在課堂中進行 Big Book 創作

2005年1月

學生在英語營以自己製作的 Big Book 向小四學生說故事

活動詳情

中三E班學生分成6組，每組6-7人，合作完成一部小學生喜愛的 Big Book。外籍英語教師先與圖書館主任訂定活動方向及細節，並互相配合及協調。

	課堂安排	詳情	工作分配
認識 Big Book	1節英文課 地點：課室	<ul style="list-style-type: none"> 外籍英語教師與學生討論及分享小時候曾經閱讀過的兒童故事，讓學生回憶小時候當讀者的感受，協助他們了解讀者對故事的期望 	外籍英語教師的工作 <ul style="list-style-type: none"> 統籌計劃 製作教材及工作紙(參見附錄) 協助學生擬定 Big Book 的題目 指導學生製作故事板 指導學生寫作和用英語作口頭報告 定期檢視學生的進度
製作 Big Book 及口述故事	14節英文課，每節半班學生參與 地點：圖書館	<ul style="list-style-type: none"> 外籍英語教師使用 Big Book 作教材，教授學生故事的寫作技巧、語言的運用和情節的安排等 學生先製作故事板 (Story Board)，再製作 Big Book 製成品 學生在外籍英語教師、圖書館主任和學生面前，用自己製作的 Big Book 來講故事，以加強他們的信心和改善他們說故事的技巧 	圖書館主任的工作 <ul style="list-style-type: none"> 統籌計劃及負責聯絡 檢視學生的進度。透過提問，協助學生反思在製作過程遇到的難題，指出學生改進的方向 指導學生製作故事板及 Big Book 提供資源支援： <ul style="list-style-type: none"> 購入 Big Book 和教授如何自製書籍的圖書，供學生參考 搜尋網上資料，讓學生認識最新的兒童圖書，了解小學生的需要 協助學生認識表達故事的手法 and 吸引小朋友的技巧



計劃評鑑

外籍英語教師在活動開始前派發指引，向學生表明老師會按故事內容、語文文法、Big Book 的設計評分。

學生在英語營講述故事後，深水埗官立小學的學生和家長會為每組評分。評分準則包括：

- 我明白故事嗎？
- 配合故事的遊戲有趣嗎？
- 插圖漂亮嗎？
- 故事情節清晰嗎？
- 我喜歡這故事嗎？

我們透過製成的 Big Book 和觀察學生在英語營的表現，了解計劃的成效。



同學心聲

我喜歡上老師們合作教學的課堂，因為不同科目的混合能使原本沉悶的科目變得較為有趣和生動。不單如此，我還學會把不同科目的知識融會貫通，並加以運用。

——中三學生張翔源

透過與不同科目老師的合作，我增加了不同方面的興趣，知道與不同老師有不同的溝通方法，令自己有多方面的創新。我又學到如何多方面觀察一件事情，更使我知道老師的重要性，增進自己的知識。

——中三學生曾子銘



協作夥伴的看法

外籍英語教師是計劃的協作夥伴，得到圖書館在資源和教學的支援，這個計劃發揮到更大效能。

老師和圖書館主任協作對教學可以很有幫助。圖書館可以配合課程，提供各類型合適的資源，例如雜誌、書籍、視聽教材等。

不論是學科老師預備教學的工夫，或學生搜尋學習資源方面，圖書館都可以作出支援。

——Ms Virginia White

總結

這次協作計劃很具成效。縱使學生的英語水平有異，都因不容許自己在小學生面前丟臉，而認真作準備。學生十分享受活動，創作 Big Book 時，認真製作；講故事時，全情投入。學生透過這次真實的情境，加強英語聽、說、讀、寫的能力。此外，得到友校學生和家長的欣賞和肯定，我校同學獲得很大的滿足感，自信心也增強了，更增強了他們學習英語的動機。而友校的學生和家長也十分欣賞本校學生的表現，增強學生的自信心。

全賴兩所學校校長的認同，我們才可以落實計劃。由於協作的外籍英語教師自願參與計劃，我們的協作過程非常愉快。

這次我與英文科老師共同籌備計劃，我在圖書館資源和統籌上予以支援，加強互相的溝通和合作，有助日後的協作。

最後，如何與其他學科老師作更緊密的協作；如何構思更創新有趣的計劃，讓學生更投入活動；如何激發學生的創造力都是我未來的挑戰。



3E BIG BOOK EXERCISE 2005

(A) The Task

3E students [in groups] had to:

- write & illustrate stories for primary school students
- make 'Big Books'
- present their books to pupils at a Sham Shui Po Government Primary School English Camp activity

(B) The Process

- introduce the BIG BOOK concept
- write stories & sketch illustrations
- produce & present books

(C) Key Ideas

- work from students' knowledge & experience
- provide models so that students understood the goal
- give students the knowledge they needed for the task
- get students to think creatively & be self-critical

(D) LEARNING PHASE ~ preparation

Worksheet based

- discussions
- question & answer responses
- note taking
- reading of Big Books in pairs
- writing personal responses
- looking for examples of language use
- whole class story writing

Positive observations

- students very interested & keen
- seemed to understand concepts
- picked up terms quickly
- good resources

Negative aspects

- couldn't recall being read to
- weak ideas with poor cause and effect sequences
- read & worked very slowly therefore pressure on time developed

**(E) DOING PHASE ~ students in action****Group based**

- writing a brief synopsis of story
- drafting of full text
- proofreading and editing
- peer evaluation
- adding illustrations

(F) DOING PHASE ~ students in action**Positive observations**

- groups very supportive & focused on task
- illustrations very appealing
- reacted well to suggestions, rewriting whole stories willingly
- genuinely wanted to get it right
- leaders emerged from the masses

Negative aspects

- students very confident but ideas unoriginal - limited creativity
- 'disconnect' between knowing something & doing it
- huge vocabulary & grammar deficit
- inappropriate vocabulary for audience
- relied on class time — not much done beyond the class
- wanted teacher to solve all the problems and 'give them the answers'

JUST DON'T END UP WHERE YOU STARTED